

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 87 (1969)  
**Heft:** 44

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

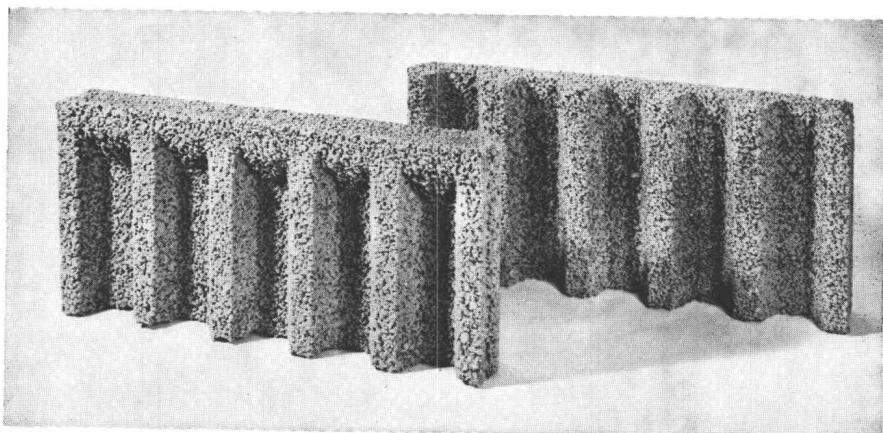
# Schweizerische Bauzeitung

44

87. Jahrgang Donnerstag, 30. Oktober 1969

Revue Polytechnique Suisse  
Wochenschrift für  
Architektur, Bauingenieur-  
wesen und Maschinentechnik  
Gegründet 1883  
von Ing. August Waldner  
Herausgegeben von der  
Verlags-AG der akademischen  
technischen Vereine, Zürich

## ROBA-Sickersteine



### Ihr Vorteil: Einsparungen

- durch rationellere Erstellung eines besseren Entwässerungssystems
- an Verschleiss von Schalungsmaterial und dessen Transportkosten

### Ihr Vorteil: Verbesserung

- der Entwässerung des Erdreichs
- der Belüftung der Fundamente
- der Kanalisierung des Sickerwassers

### Ihr Vorteil: Verkürzung der Bauzeit

- durch vereinfachte vollmaschinelle Aufschüttung



Typen:	Sickerstein und Abdeckplatte
Masse:	50 × 25 × 6 cm
Gewicht:	10 kg
Preis:	Fr. 6.40 pro m <sup>2</sup>
	(80 Rappen pro Stück) ab Werk

Element und Baustein AG  
8307 Kindhausen-Effretikon

(vormals E. Jucker)  
Telefon 051 / 86 41 90

### Inhalt

- Die Qualitätskontrolle von Beton im Vorfabrikationswerk. Von D. Leeb und O. Liechti . . . . . 869\*  
Aus der Praxis des Horizontalbrunnenbaues. Von R. Blasche . . . . . 874\*

- Umschau**  
Jahresbericht des Battelle-Instituts. Automatisierte Untergrundbahn. Die der IATA angeschlossenen Luftverkehrsunternehmen, Vergaberichtlinien für Fertigteilbauten in Deutschland . . . . . 878  
Eidg. Technische Hochschule Zürich. Volltagung der Welt-Energie-Konferenz . . . . . 879

- Wettbewerbe**  
Zentralschweizerisches Technikum Luzern in Horw. Altersheim in Richterswil. Schulhausanlage Bruggenacher III in Regensdorf . . . . . 879

- Nekrologie**  
E. Gerber; W. Schurter; A. Stucky . . . . . 879\*

- Buchbesprechungen**  
Analyse und Steuerung von Linienbauten, von J. Nawrath . . . . . 879  
Das Krankenhaus unserer Zeit, herausgegeben durch den Verlag Vogt-Schild AG. The Design of Shells, by A. Chironowicz. Landwirtschaftlicher Wasserbau, von G. Schröder. Entwicklungsplan der Stadt Selb und seine Realisierbarkeit, von C. Höfer . . . . . 880  
Probleme des bautechnischen Strahlenschutzes, von E. Bagge und G. Böhnecke. Neuerscheinungen . . . . . 881

- Mitteilungen aus dem SIA**  
Sektion Zürich: Bericht über die Tätigkeit im Vereinsjahr 1968/69 . . . . . 881

- Ankündigungen**  
Regionalplanungsgruppe Nordwestschweiz. Werke von Picasso im Kunsthause Zürich. Schweizerische Gesellschaft für Bodenmechanik und Fundationstechnik . . . . . 883  
Architektur 1960 bis 1962; 2. Bauzentrum-Ausstellung in Hamburg. Kongress für Arbeitsschutz und Arbeitsmedizin, Düsseldorf 1969. FGBH-Studientagung über aktuelle Ingenieurprobleme, Kongress der Internat. Gesellschaft für Felsmechanik, Belgrad. Conference on Photography in Engineering, London 1969. Vortragskalender . . . . . 884

### Verlag und Redaktion

Zürich-Giesshübel, Staffelstr. 12  
Postadresse: Postfach, 8021 Zürich  
Tel. (051) 36 55 36, Postcheck 80-6100

### Anzeigenverwaltung

IVA AG für internationale Werbung,  
8035 Zürich, Beckenhofstrasse 16,  
Tel. (051) 26 97 40, Postcheck 80-32735  
Filialen in Lausanne und Genf

Druck: Offset + Buchdruck AG

44

**Herbol kann  
auch nichts dagegen tun,  
daß es Hölzer gibt,  
die keine  
Lackierung vertragen.**

**Herbol hat  
aber etwas getan,  
um solche Hölzer  
dennoch zu schützen:**

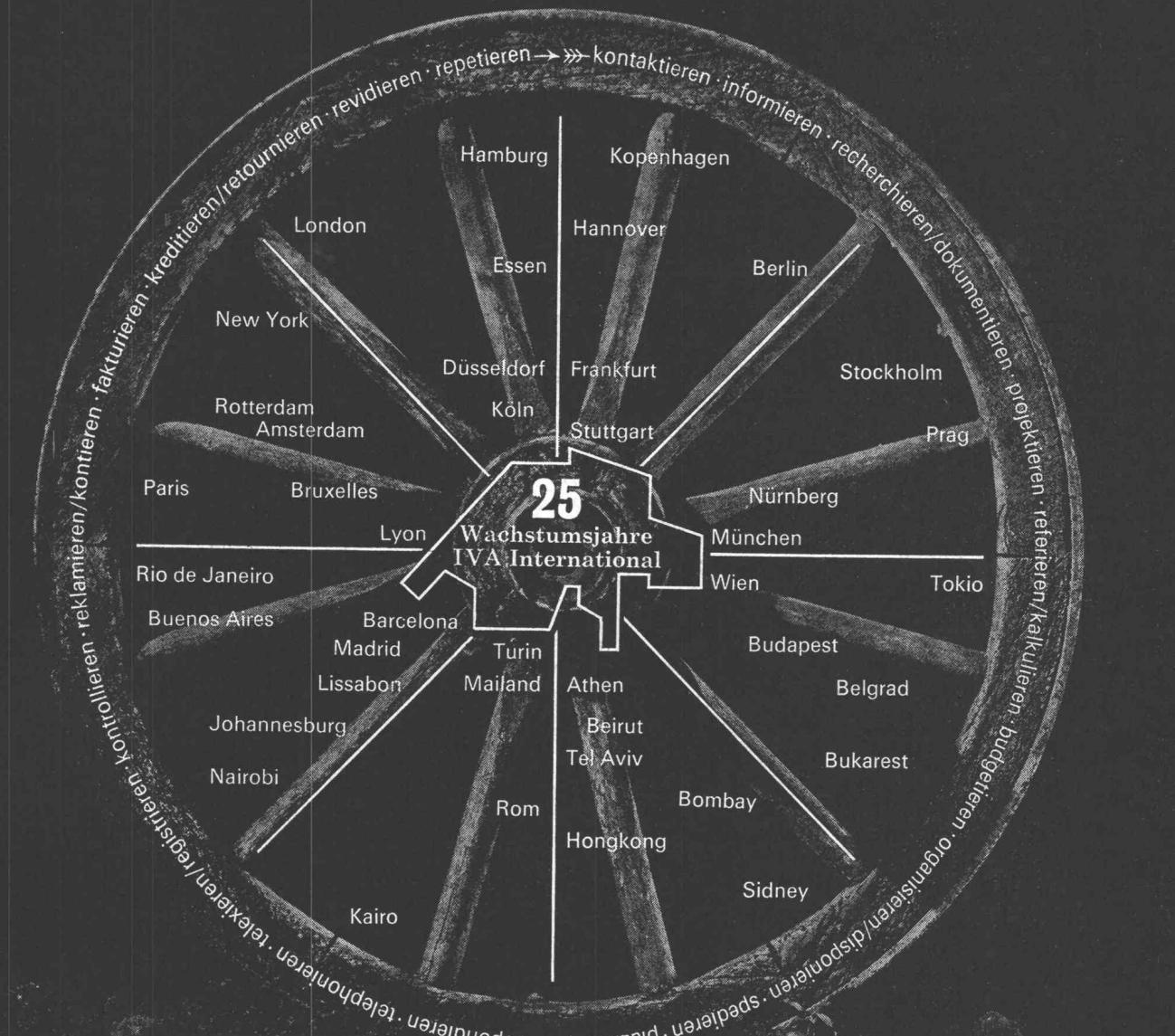
## **Herbol-Offenporig.**

Wenn Sie nicht wollen, daß die edle Maserung eines Holzes etwas von ihrem natürlichen Reiz verliert. Wenn Sie Holz aber dennoch - und besonders an kritischen Stellen - vor dem Verwittern schützen müssen. Dann kommt Herbol-Offenporig Ihnen gerade gelegen. Die seidenglänzende Holzlasur für außen und innen mit bakteriziden und fungi-

ziden Wirkstoffen. Sie eignet sich für alle Bauteile aus rohem Hart- oder Weichholz einschließlich tropischer Holzarten. Die Holzlasur bildet keinen dichten Film und läßt im Holzenthaltene Feuchtigkeit ungehindert entweichen. Herbol-Offenporig gibt es in sieben gebräuchlichen Holztönen die alle untereinander mischbar sind.

**Herbol-Werke Herbig-Haarhaus AG Köln**

Zweigwerk und Auslieferungslager: Lettichstraße, Postfach 35, 8340 Baar, Telefon 042 / 314725, Generalvertreter: Otto Müller  
Weinbergstraße 40, 8300 Zug, Telefon 042 / 211681



Diese Graphik soll den Kreis unserer Funktionen und Dienstleistungen innerhalb der Pressewerbung veranschaulichen.  
So helfen wir mit, dass der «Karren läuft» und das Rad der Wirtschaft sich dreht.

## Die IVA dankt für 25 Jahre Wachsen und Wirken

Dass wir 25 Jahre alt geworden sind, ist kein geschichtliches Ereignis. Nicht einmal Anlass genug für eine Festschrift. Aber sicher ein ausreichender Grund für einen öffentlichen Dank in der Sprache, die wir verstehen, der des Inserates.

Allen, die wir mit dieser Anzeige erreichen und ansprechen, ein kräftiger Händedruck am Vierteljahrhundert-Meilenstein! Besonders fühlen wir uns verpflichtet

a) den Werbungstreibenden, die uns in wachsender Zahl ihre kommerziellen «Entwicklungsgelder» zur planvollen Geschäftsförderung im In- und Ausland anvertrauen

b) den zahlreichen Zeitungen, Zeitschriften und Fachorganen, die es durch ihre Zusammenarbeit mit uns ermöglichen, dass wir eine internationale Organisation für Pressewerbung und -information aufbauen konnten

c) den 50 qualifizierten Mitarbeitern, die bestrebt sind, den für individuelle Dienstleistung eingerichteten IVA-Betrieb ständig auf Touren zu halten.

Anzeigenvermittlung über Länder und Meere! Wenn wir mit dem Gefühl des erreichten Zwischenziels zurückblicken auf den weltweiten Beziehungs-Kreis der IVA, so darf es uns freuen, dass die unternehmerische Konzeption der Schaffung einer spezialisierten

Annoncenagentur für den internationalen Fremden- und Güterverkehr Erfolg gehabt hat.

Und jetzt geht's weiter! Mit neuen, grösseren Marschstiefeln für stärkere Beine. Die ausgetretenen Kinderschuhe kommen ins Archiv. Ein zukunftsgerichteter, jugendlicher Leistungswille erzeugt ständig neue Pläne und Ideen, die es zu verwirklichen gilt, um auf der Höhe der Zeit zu bleiben und um unseren Kunden noch besser zu dienen.

Dabei ist unser Service für die Inserenten kostenlos. Wo gibt es das noch? Hauptnutzen: Zeit- und Unkostenersparnis, Hilfe bei der Lösung Ihrer Insertionsprobleme, Sicherheit für tadellose Durchführung und optimale Wirkung Ihrer Anzeigenwerbung.

Wir wünschen Ihnen ein gutes Werbejahr. Es wäre nett, wenn wir uns auf der kommenden 25iger-Wegstrecke begegneten.



**IVA AG für internationale Werbung**

8035 Zürich  
Beckenhofstrasse 16, Tel. 051/26 9740  
1004 Lausanne  
19, avenue de Beaulieu, Tel. 021/3472 65  
1204 Genf  
8, rue du Marché, Tel. 022/26 03 45

# Voith für fortschrittliche Fahrzeuge, flüssigen Verkehr

Einen Bus genau nach Fahrplan durch die City steuern, das ist keine Kleinigkeit. Der Verkehr von heute (und morgen!) verlangt ungeteilte Aufmerksamkeit. Die sinnvolle Lösung heißt deshalb: automatisch fahren. Die Augen bleiben bei dem, was draußen vor sich geht. Die Hände bleiben am Lenkrad. Die Sicherheit für Fahrgäste und Verkehrsteilnehmer bleibt gewahrt.

Voith baut automatische Differentialwandler-Getriebe speziell für Stadtomnibusse. Zur Entlastung des Fahrers (kein Kuppeln und Schalten), für die Wirtschaftlichkeit des Fahrzeugs, für sicheren, flüssigen Verkehr (Busse mit Voith-Getrieben beschleunigen wie PKWs). Große Verkehrsbetriebe Europas sind Kunden bei Voith.

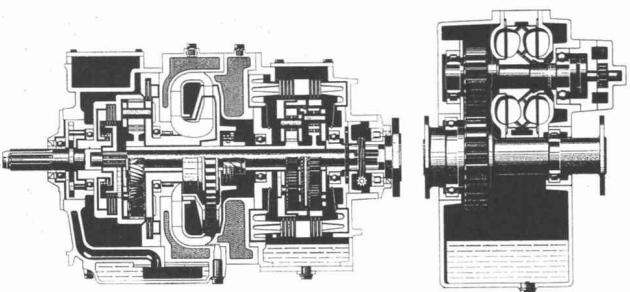
Einen tonnenschweren Lastzug talwärts lenken und sicher abbremsen kostet Kraft. Kostet Zeit, und Zeit ist Geld. Kostet Reifen und Bremsbeläge, beides nicht gerade billig. Kostet schließlich die Nerven der übrigen Verkehrsteilnehmer, die entweder in Kolonne zu Tal kriechen müssen oder waghalsig überholen auf Kosten der Sicherheit.

Deshalb baut Voith eine neue, sichere Dauerbremse für Lastwagen, Anhänger, Stadt- und Überlandbusse: die Voith-Strömungsbremse. Sie arbeitet verschleißlos, das heißt kostensparend. Sie ist unerschöpflich, das heißt zuverlässig, und sie erlaubt bergab höhere Geschwindigkeiten. Sie lässt sich spielend leicht bedienen. Die Bremskraft ist stufenlos dosierbar. Moderne Nutzfahrzeuge werden mit Voith-Strömungsbremsen ausgerüstet.

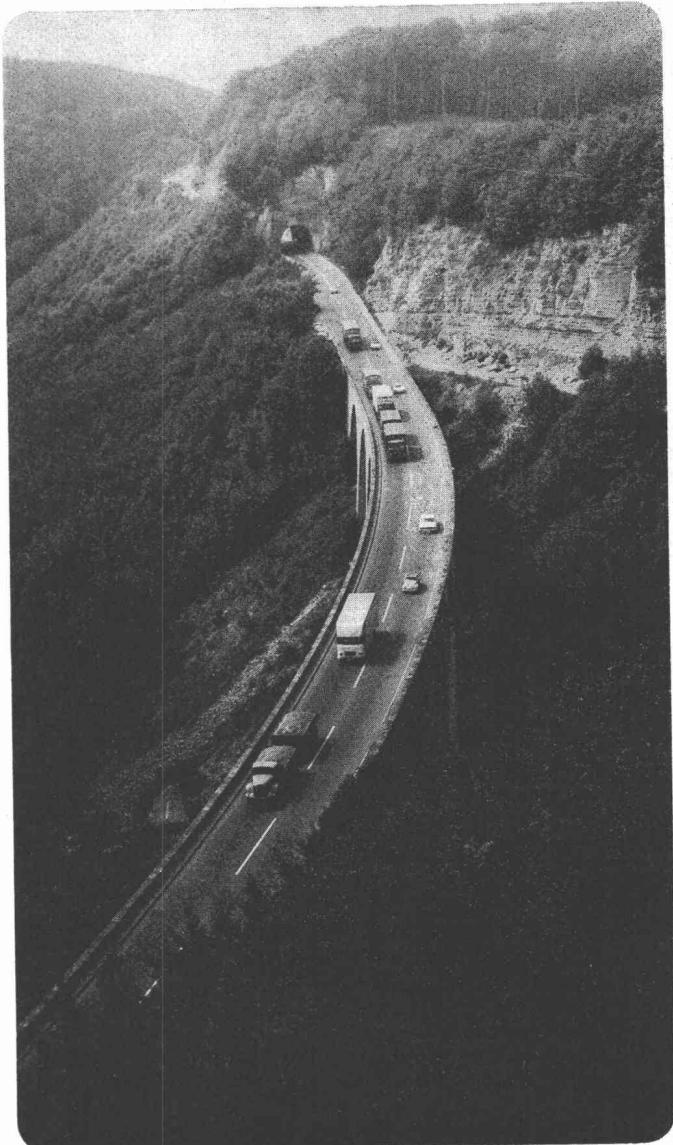


Modernes, vollautomatisches Voith-Differentialwandler-Getriebe

Hydrodynamische Voith-Bremse für Nutzfahrzeuge



G 692/2

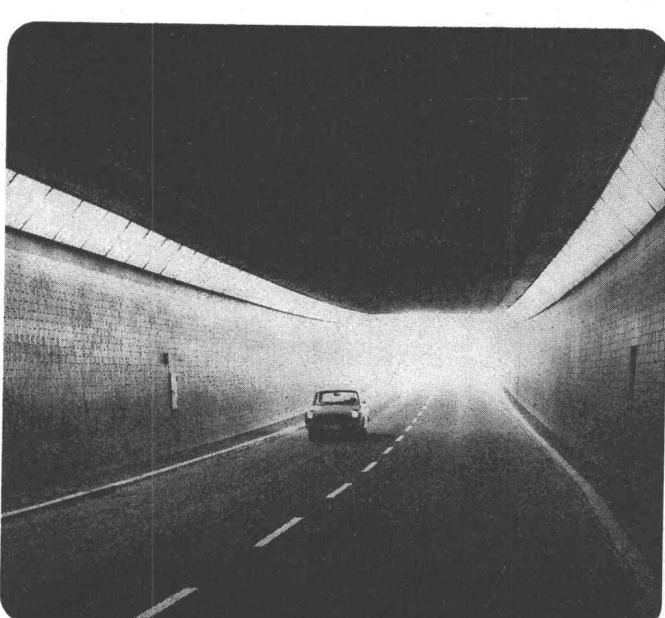
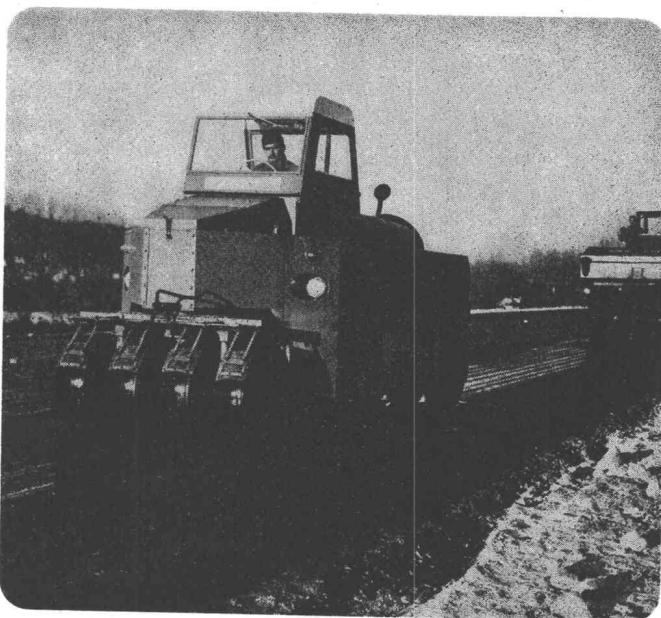


Jeder Meter moderner Straßen will gebaut, will erhalten sein. Jede Baustelle, jedes Umleitungsschild wird jedoch als ärgerliches Hindernis empfunden. Wie lange es besteht, hängt mit von der Arbeitskraft moderner Baumaschinen ab. Automatische Voith-Strömungsgetriebe bewirken optimale Aus-

nutzung der Maschinenkraft, fördern die Leistung. Baumaschinen, wie Bagger, Grader, Laderaupen, Walzen, haben Voith-Getriebe. Sie helfen Bauzeiten verkürzen. Voith baut Strömungsgetriebe für einfache Muldenkipper wie für riesige Schwimmbagger oder hochmoderne Tunnelfräsmaschinen.

Jeder Meter zügiger gefahren bedeutet Gewinn. Deshalb entstehen mehr und mehr Tunnel. Sie verkürzen Gebirgsstrecken, unterqueren Schiffahrtsstraßen und verbinden kreuzungsfrei ganze Stadtteile. Würden diese Straßen der Zukunft nicht hinreichend be- und entlüftet, würden die Auspuffgase

jedes Befahren unmöglich machen. Kaum sichtbar für den Durchfahrenden sorgen Anlagen von Voith für die Frischluftzufuhr und das Absaugen der giftigen Abgase. Großzügige moderne Tunnel haben Voith-Tunnellüftungen. Verkehrsplaner von Südamerika bis Japan arbeiten mit Voith.

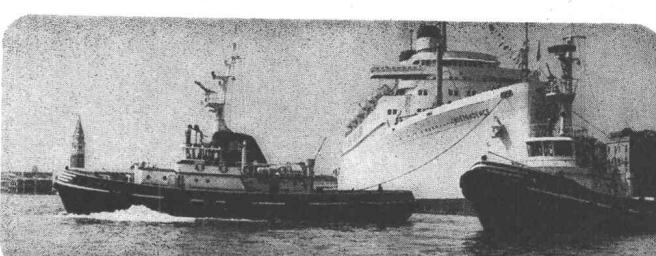


„Garantiert grüne Welle“, sagt die Bundesbahn. Nicht zu Unrecht. Moderne Züge gestatten heute schnelles, bequemes Reisen. Sorgen für reibungslosen Güterverkehr. Voith hat Anteil am Bau leistungsstarker Lokomotiven. Voith-Turbogetriebe für Diesellokomotiven aller Größen haben Weltgeltung. Ebenso Voith-Kühlanlagen für Schienenfahrzeuge.

Die Giganten der Luft werden auf den Flughäfen sorgfältig an der Leine geführt. Flugplatzschlepper sind Spezialfahrzeuge, die ihre kostbaren Anhänger besonders behutsam, ruckfrei und doch schnell befördern müssen. Hydrodynamische Voith-Getriebe verleihen ihnen diese Fahreigenschaften. Ein bescheidener, aber nicht unwesentlicher Anteil am Luftverkehr.

Die Giganten der Weltmeere sind im Hafen hilflos auf die Wendigkeit der Schlepper angewiesen. Voith-Wasser trecker – Bugsierschiffe von Voith entwickelt – sorgen hier für „flüssigen Verkehr“. Ihr besonderer Antrieb, der Voith-Schneider-Propeller, erlaubt

zentimetergenaues Manövriieren. Praktisch das Wenden auf der Stelle. Deshalb werden damit auch Fähr schiffe, Feuerlöschboote, Schwimmkräne und Bohrinseln ausgerüstet. (Hersteller J. M. Voith GmbH, Abt. Schiffstechnik, Heidenheim)



#### In der Schweiz vertreten durch:

Antriebe AG  
CH-8640 Rapperswil SG



Voith Getriebe KG, D-7920 Heidenheim  
ein Unternehmen der Voith-  
Firmengruppe

# VOITH

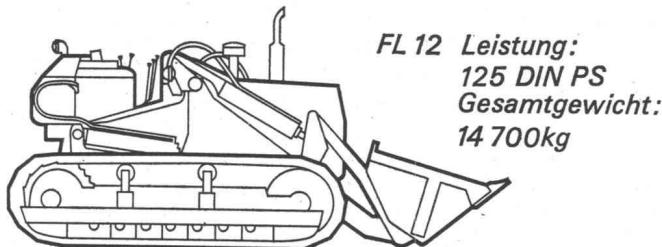
**GC-Stahlhochbau und Fassadenbau als  
Gestaltungselemente moderner Architektur  
Neubau der Winterthurer  
Lebensversicherungsgesellschaft  
Geilinger & Co. 8401 Winterthur Tel. 052/22822**

GC-Stahlskelett mit Deckenkonstruktion unter Verwendung vorfabrizierter R-Träger/GC-Fassaden-  
elemente aus isolierten Alssecprofilen (System Alusuisse) in Grinatal / Äussere + GF+ Brüstungs-  
platten in Leichtmetallguss / Äussere Roll-Lamellstoren.



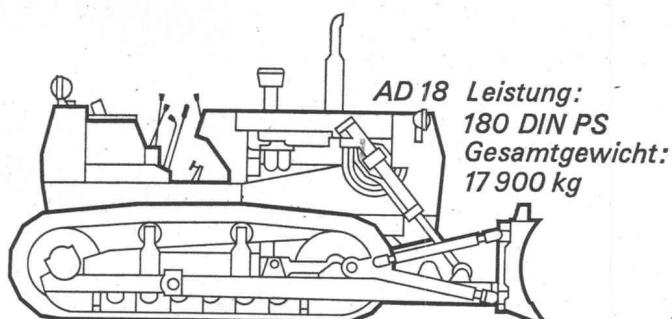
E. Bosshardt, dipl. Architekt BSA/SIA Winterthur, Grünenfelder & Keller, dipl. Ingenieure SIA

# ...Trax, Trax, Trax...



*Fiat. Ein Wort, das eine günstige Kostenrechnung auf lange Sicht bedeutet. Ein Wort, das sich für Sie lohnen kann.*

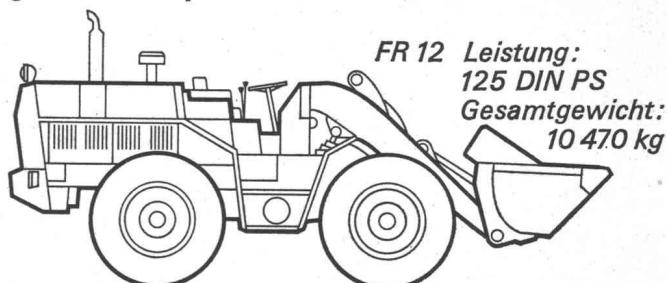
*Lassen Sie Ihren Buchhalter oder Kostenrechner ausrechnen, wie günstig ein Fiat Trax im Betrieb ist. Und im Unterhalt. Und wie schnell sich die Anschaffung z.B. eines FL12 amortisiert.*



*Der Trax-Experte sagt Ihnen auch, mit welchem Trax aus dem breiten Fiat-Trax-Programm Sie bei Ihrem Geschäft am besten fahren. Auch das gehört zu unserem Service. Denn jeder Kunde soll individuell beraten sein.*

309-5a-d2

*Und wenn Sie genaue Informationen über den Service für Standard-Auswechslung haben möchten, dann wäre es gut, Sie sprechen einmal*



*unverbindlich mit dem Trax-Experten. Er kommt gerne bei Ihnen vorbei.*

<b>FIAT</b>	<b>FIAT</b>	<b>FL 12</b>
<b>FIAT</b>	<b>AD 18</b>	Fiat (Suisse) SA
<b>FR 12</b>	108, rue de Lyon	1211 Genève 13
Tel. 022 441000		

## Coupon

- Bitte, senden Sie mir Prospektmaterial mit allen technischen Details über Fiat Trax.
- Wann kann Ihr Trax-Experte mich unverbindlich beraten?  
(Zutreffendes bitte ankreuzen)

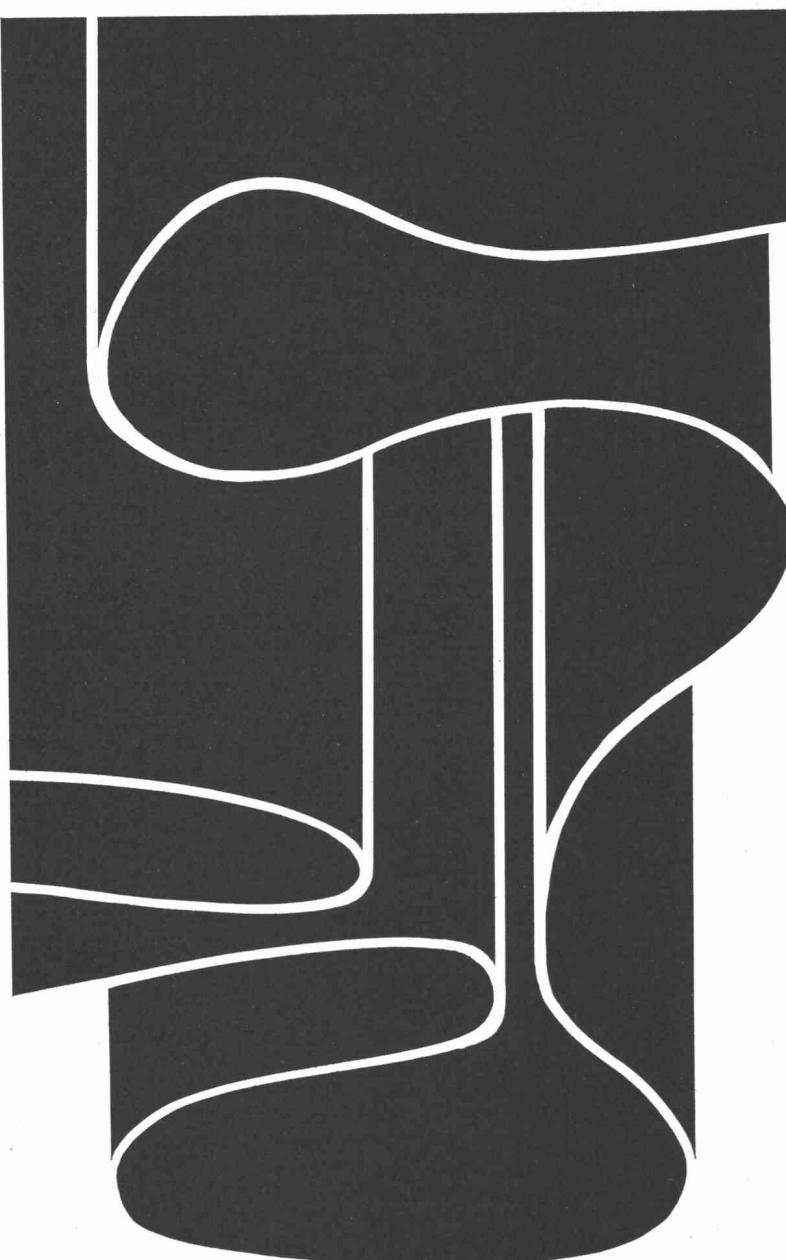
Name:

Adresse:

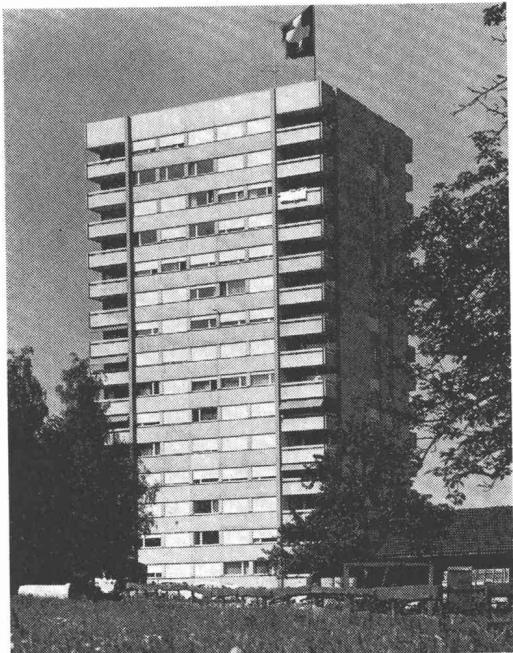


Robert Aebi AG,  
Uraniastrasse 31/33, Zürich, Tel. 051 231750  
Tectur AG, Mettlenweg 9b, Biel, Tel. 032 41415  
Marzio Cavadini,  
Via Vegezzi 1, Lugano, Tel. 091 31315

Robert Aebi AG,  
Route de Bussigny, Renens, Tel. 021 34 4213  
Bamag SA,  
Pré du Bruit, Villeneuve VD, Tel. 021 60 2222



## Gurimur – der strapazierfähige Wandbelag aus Vinyl



Hochhaus III, Pfäffikon SZ

Gurimur ist die Tapezierform von morgen!

Denn der Gurimur Wandbelag aus der zähelastischen Vinylfolie (untrennbar verbunden mit Gewebe- oder Papierunterlage) hält stärkster Beanspruchung stand und genügt höchsten Anforderungen:

Gurimur ist kratz- und scheuerfest, 100% abwaschbar, licht- und farbecht, leicht zu pflegen.

Gurimur Wandbeläge aus Vinyl sind deshalb ideal für Spitäler, Heime, Schulen, öffentliche Gebäude. Gurimur eignet sich aber auch als Wandverkleidung im Wohnungsbau.

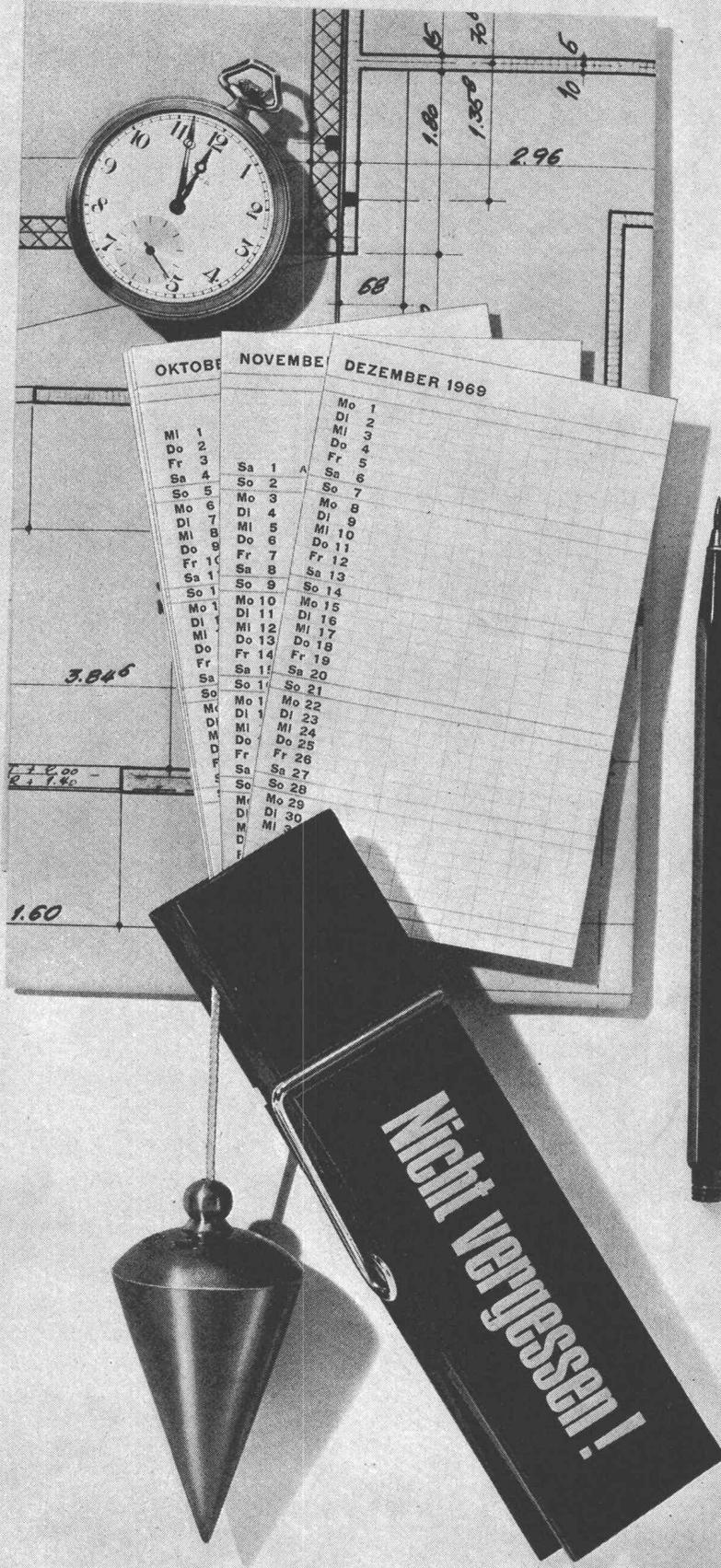
Gurimur gibt es in über 100 Dessins, Oberflächenstrukturen und Farbtönen und ist direkt verlegbar auf Feinabrieb, Weissputz, Spanplatten und anderen Wandelementen.

Gurimur, Wandbelag aus Vinyl –  
ein Produkt der **Gurit AG**  
**8805 Richterswil**  
Tel. 051 76 24 21

K

Beratung und Verkauf durch den Tapetenfachhandel VST.  
Bitte verlangen Sie Muster und Offerten.





# BAU TERMINE!

Trotz Frost, Kälte und Eis werden Bautermine eingehalten. Wie? – mit Sommerwärme in Ihrem Winterbeton; und damit werden Ihre Bautermine verlängert. – Einfach – für das sorgenlose Betonieren im Winter nimmt man Friolite-oC oder Sika-Frostschutz.

Die Sika-Frostschutzmittel sind in der Praxis längst bewährt. Profitieren auch Sie von den bemerkenswerten Leistungen: Minimale Anmachwassermenge, chlorid- und ammoniakfrei, rascher Festigkeitsanstieg. Besorgen Sie sich rechtzeitig Friolite-oC oder Sika-Frostschutz beim Baumaterialhändler, und Ihre Terminsorgen werden klein sein, trotz Frost, Kälte und Eis.

**Sika Service**

Kaspar Winkler + Co  
CTW Chemisch-Technische Werke AG  
Sika Norm AG  
8048 Zürich, Tel. 051 62 40 40

# PROCEQ SA

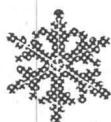
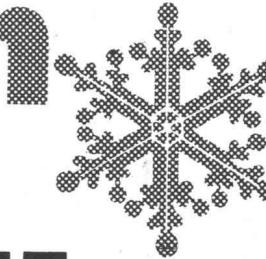
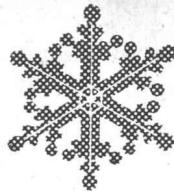
Zuschlagstoffprüfung



PROCEQ SA  
Riesbachstrasse 57  
CH-8034 Zürich  
Tel. 051/477800

proceq

# Betonieren trotz Frost mit Barra Frost



Barra Frost ist Frostschutz und hochwertiger Betonzusatz zugleich — für jeden Beton, den Sie im Winter herstellen. — Ein Frostschutz, der die Eislinsenbildung verhindert und Ihren Beton zuverlässig bis  $-10^{\circ}\text{C}$  schützt. — Ein hochwertiger Betonzusatz, der plastifizierend wirkt und die Anfangserhärtung beschleunigt. Darum ist Barra Frost für armierten Konstruktionsbeton ebenso gut geeignet wie für nicht armierten Beton. Barra Frost ist auch für Zementmörtel verwendbar.

## Dosierung nur 1%

Chlorid- und ammoniakfrei. In Pulverform und flüssig erhältlich.

Sorgen Sie rechtzeitig vor! Ihr Baumaterialhändler verhilft Ihnen zum nötigen Vorrat.



**MEYNADIER**  
Zürich - Lausanne - Bern - Luzern - Bellinzona - Chur

Maschinen + Bahnbedarf AG  
8600 Dübendorf  
051 / 85 00 21

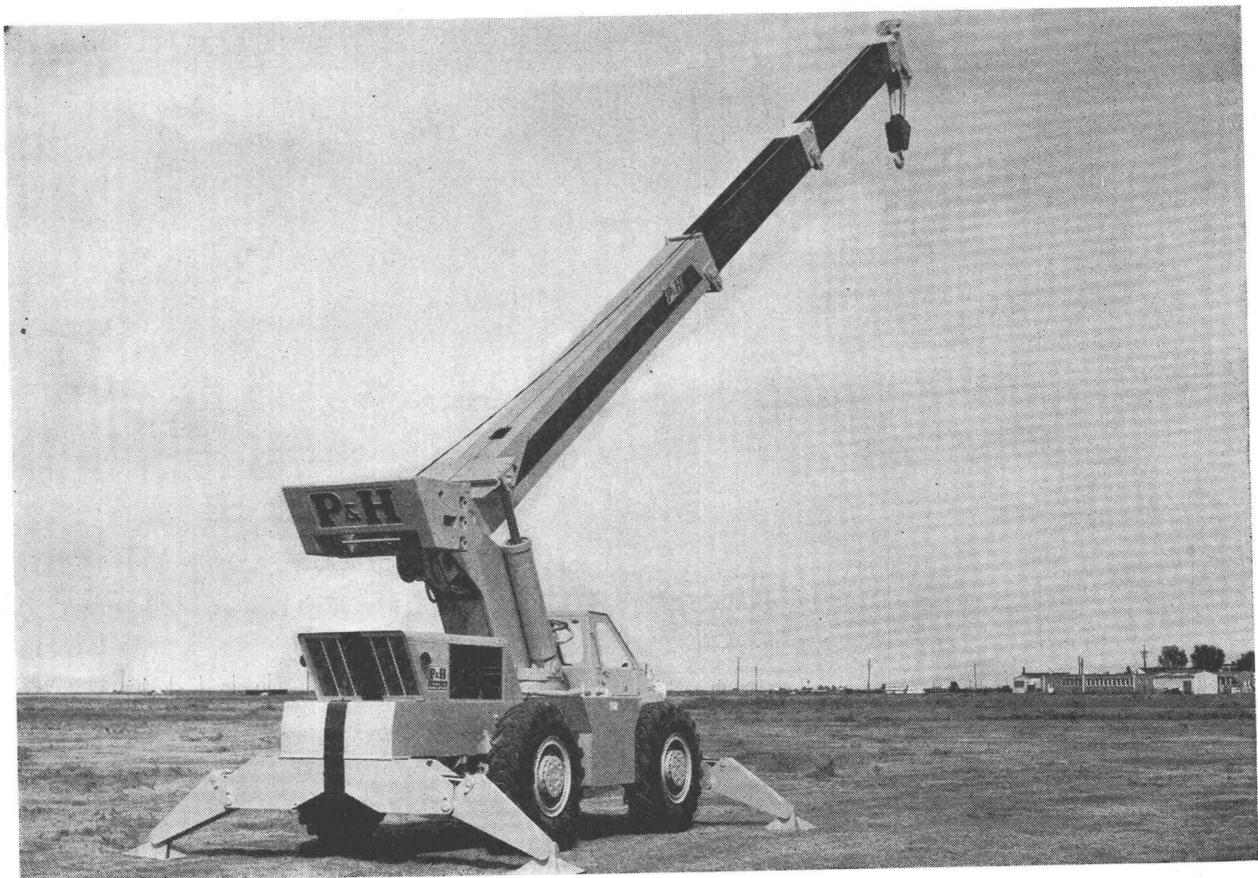


**MBA/DÜBENDORF**

0.391.1

## **UNBEGRENZTES VERTRAUEN ZUM P&H-MOBIL- HYDRAULIKKRAN**

Das ist kein Superlativ von uns, das ist die  
spontane Aeusserung eines Geschäftsfreundes!

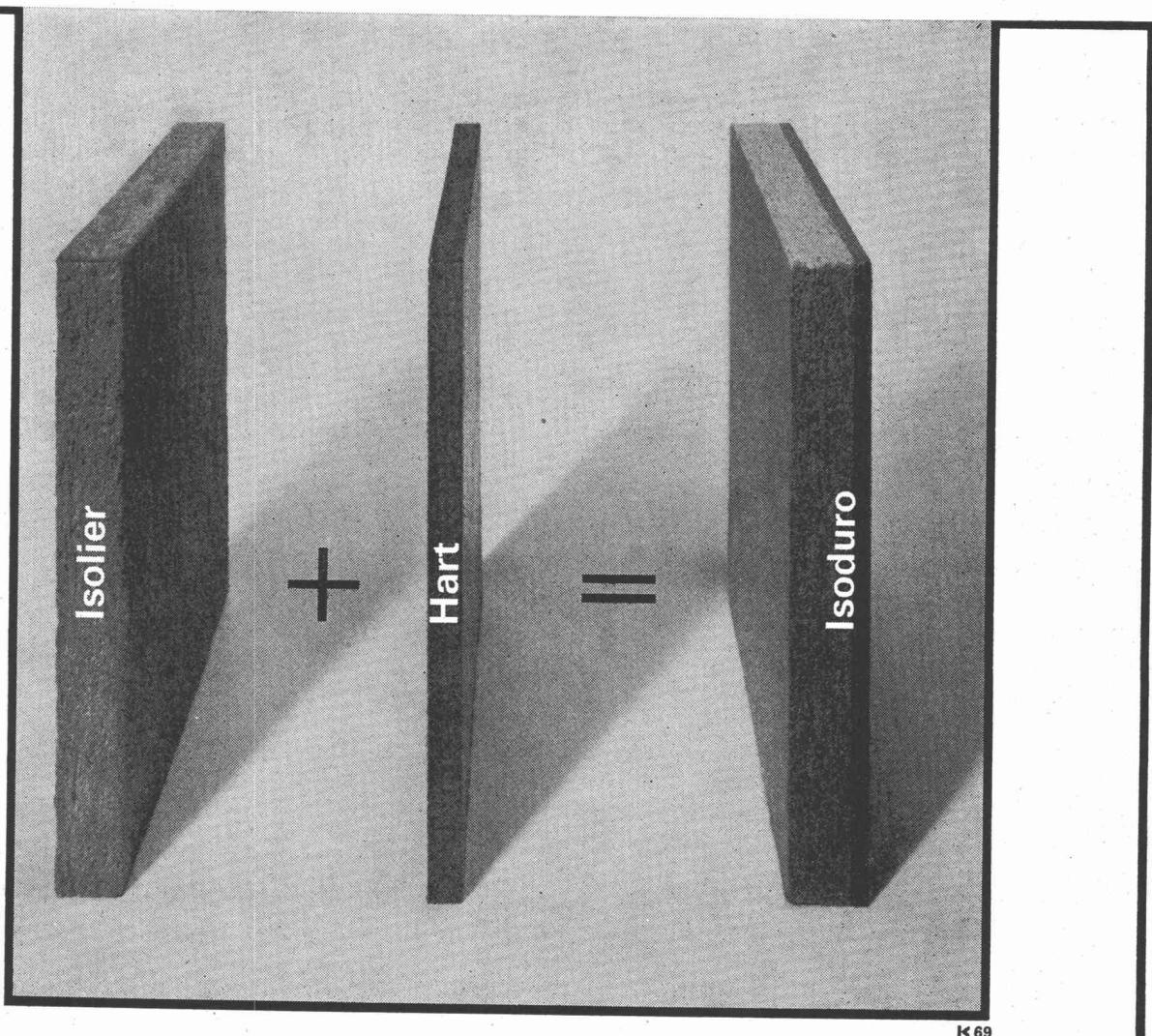


### **Mobil-Hydraulikkrane**

R - 125	Tragkraft 11 350 kg
R - 150	13 600 kg
R - 180	16 300 kg

### **Auto-Hydraulikkrane**

T - 150	Tragkraft 13 600 kg
T - 250	22 700 kg
T - 650	59 000 kg



K 69

## Eine ideale Verbindung: Die Pavatex «Block-Isoduro»-Platte

Ideal, weil sie die Robustheit der Hartplatte und die vorzüglichen Eigenschaften der Isolierplatte zu einem einzigen Werkstoff zusammenfasst. Die Isolierplatte dämmt Kälte, Wärme und Schall – die Hartplatte schützt gegen mechanische Einwirkungen.

Die Verwendung ist vielseitig: Wandverkleidungen, Trennwände, Decken, trittschall-dämmende Unterlagsböden. Die «Block-Isoduro» kann mühelos gestrichen werden. Die harte Seite lässt sich furnieren.

Verlangen Sie mit dem Coupon Gratismuster, Prospekt und Liste der Lagerformate. Unser Beraterteam steht auf Wunsch gerne zu Ihrer Verfügung.

**COUPON**

Bitte senden Sie mir/uns kostenlos Muster und  
Prospekt von Pavatex-«Block-Isoduro»-Platten

Unverbindliche Beratung wird gewünscht: Ja/Nein

Firma:

Strasse:

Ort:

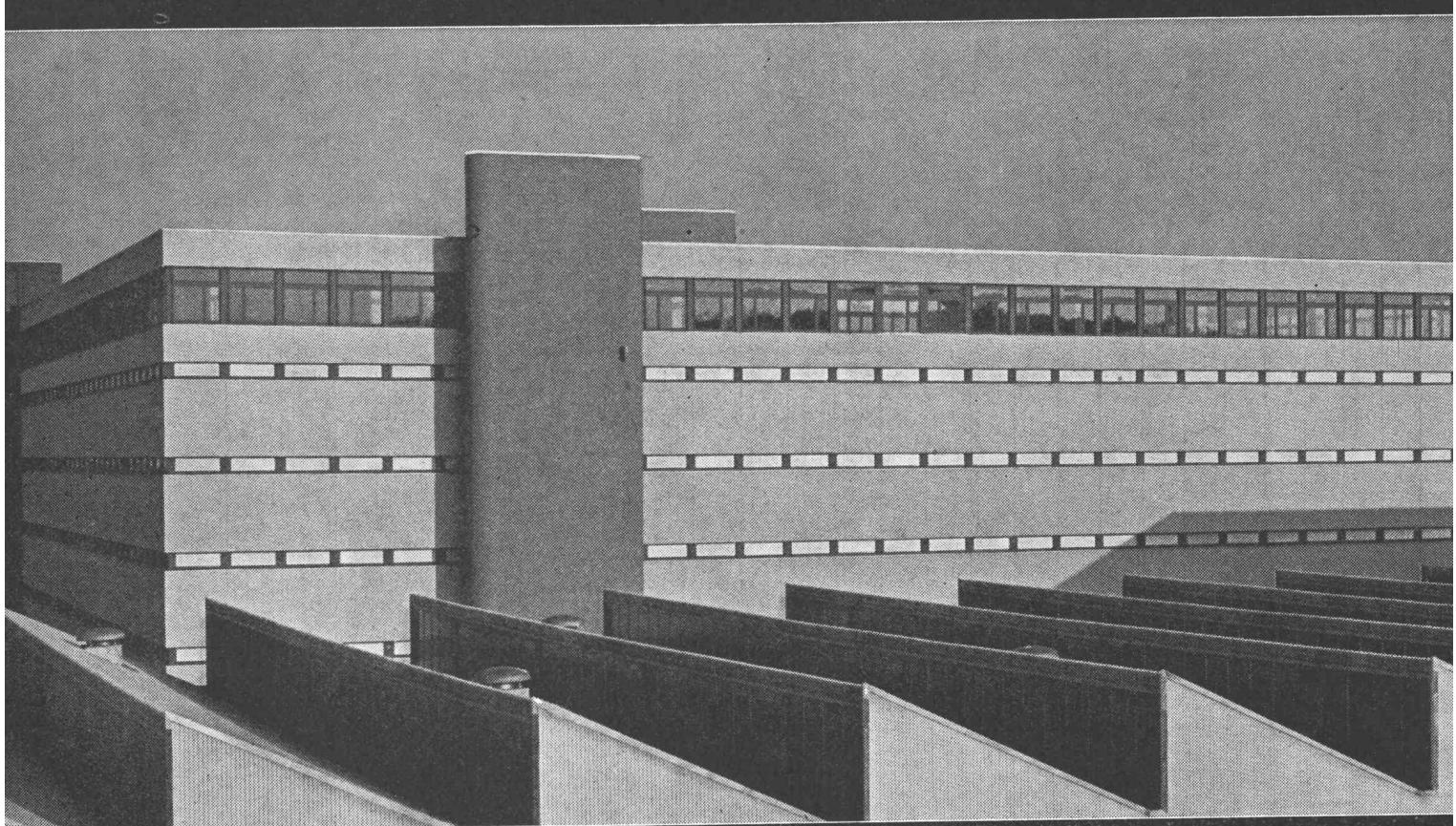
Telefon:

® eingetragene Schutzmarke

**pavatex**

Pavatex AG  
Jenatschstr. 4  
8027 Zürich  
Tel. 051 23 76 76

# SIFRAG in der EDMZ



Lagerhaus EDMZ, Bern Projekt und Bauleitung: Direktion der Eidg. Bauten, Bern

**SIFRAG**

Im Herbst 1968 wurde der Neubau der Eidgenössischen Drucksachen- und Materialzentrale in Bern dem Betrieb übergeben.

Der SIFRAG wurde die Aufgabe übertragen, in den sieben Lagergeschossen lufttechnische Anlagen zur Beheizung und Raumklimatisierung einzurichten.

Getrennte Anlagen für Buchbinderei, Vervielfältigungszentrale und Fotolaborräume schaffen individuelle klimatische Bedingungen.

In der für 170 Personen ausgebauten Personalkantine samt Küche sorgt eine leistungsfähige Klimaanlage für das Wohlbefinden des Personals.

SIFRAG-Klimaanlagen auch für Ihre Ansprüche!

SIFRAG  
Luft- und Klimatechnik Frei AG

Zürich 051 - 25 15 51  
Bern 031 - 56 25 25  
Basel 061 - 43 92 60  
Lausanne 021 - 23 74 08

Klimaanlagen  
Ventilationen  
Kälteanlagen  
Luftbefeuchtung  
Luftvorhänge  
Brandschutz

## Laufkatzen sollen laufen

Ungehindert laufen.  
Bis an die Ränder des Rollenkastens. So kann der Kran den letzten Quadratzentimeter einer Werkhalle bestreichen. Dies ist der Fall beim

**VON ROLL**  
**Zweiträger-Laufkran**  
mit Elektrozug.

Ein Normkran.  
**Modern** gebaut.  
Er kennt **keine Störungen**  
und braucht praktisch  
**keine Wartung**. Er hat  
Wälzlager. Seine Laufrollen  
werden direkt angetrieben.  
(Nicht über offene Ver-  
zahnungen, die man  
dauernd schmieren muss.)

# VON ROLL

## Krane

Auskünfte geben wir Ihnen  
jederzeit. Wir helfen Ihnen  
auch beim Planen.

VON ROLL AG. Werk Bern  
3001 Bern

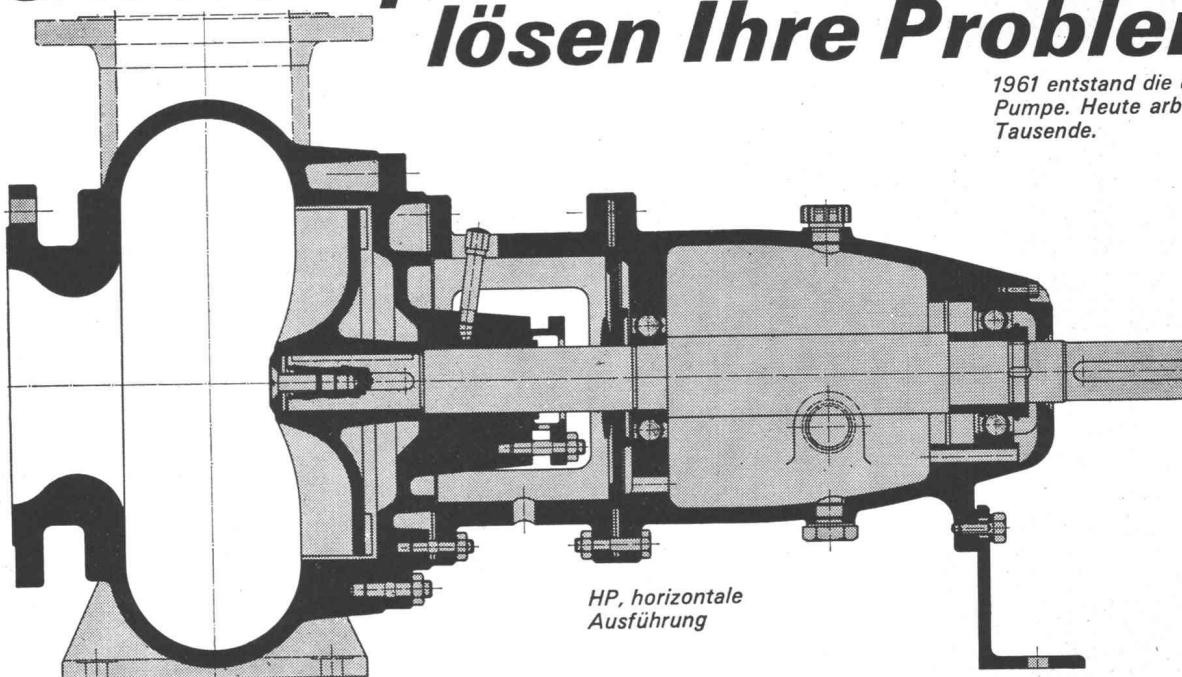
# ZUBLIN

Hochbau Tiefbau Pfählungen  
Vorfabrikation Ingenieurbureau

ZÜRICH BASEL LAUSANNE

## **Unverstopfbare TURO-Pumpen lösen Ihre Probleme**

1961 entstand die erste TURO-Pumpe. Heute arbeiten davon Tausende.



HP, horizontale Ausführung

### **Coupon**

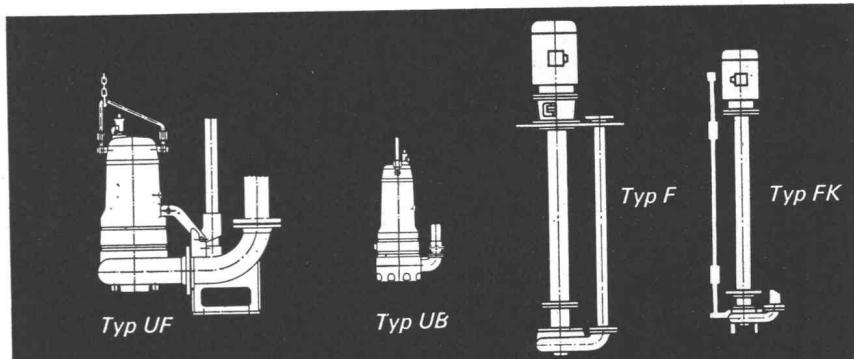
Bitte senden Sie mir/uns unverbindlich Unterlagen über TURO-Pumpen

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

EMILE EGGER & CIE SA  
Fabrique de pompes et de machines  
CH-2088 Cressier NE, Suisse

3



TURO-Pumpen verfügen über einen vollkommen freien Durchgang und haben keine Dichtungsringe. Betriebssicherheit und Lebensdauer sind unübertroffen. EGGER liefert ein vollständiges TURO-Pumpenprogramm nach dem Baukastensystem; horizontal, vertikal, trocken oder nass aufstellbar, Tauchmotorpumpen oder Sonderkonstruktionen.

**TURO** **EGGER**

EMILE EGGER & CIE SA, Fabrique de pompes et de machines  
CH-2088 Cressier NE, 0038/772 17, Téléx 35207

**Dort, wo der  
Zimmermann das Loch  
gemacht hat...**

hängt die Tür, fängt das Wohnen an.  
Die Wernle-Norm-Futtertür aus Holz  
ist mehr als ein hölzerner Vorhang:  
Sie ist schön, aus ausgesuchtem  
Material und – besonders preiswert.



#### **WE-Türrahmen zum Einjustieren**

Das gibt es nur bei Wernle: Futter und Verkleidung bilden zusammen eine «Justier»-Einheit (Pat. angem.), die Massdifferenzen der Mauerdicken bis zu 10 mm ausgleichen kann. Das Futter ist aus gut gelagertem, praktisch astfreiem Holz. Lieferbar in Breiten (Lichtmasse) von 600 bis 900 mm, abgestuft von 50 auf 50 mm und Wandstärken in den gebräuchlichsten Massen von 60 bis 180 mm.

#### **Dazu die Wernle-Dienstleistungen**

- Planung und Projektierung
  - Montage auf der Baustelle
  - Mobile Service-Equipen

#### **WE-Türblätter nach Wunsch**

#### **Normalausführung:**

Spezialgehärtete Hartfaserplatte (Schweizer Fabrikat) mit astfreiem Rahmenholz verleimt. Oberfläche nach Wahl: grundiert zum Streichen, edelfourniert oder mit PVC-Beschichtung (weiss, grau und auch in Holzdekor). A propos PVC-Beschichtung: Sie ist nicht teurer als ein Kunstarzianstrich. Ihre bedeutenden Vorteile: lichtbeständig, schmutzabweisend und wartungsfrei.

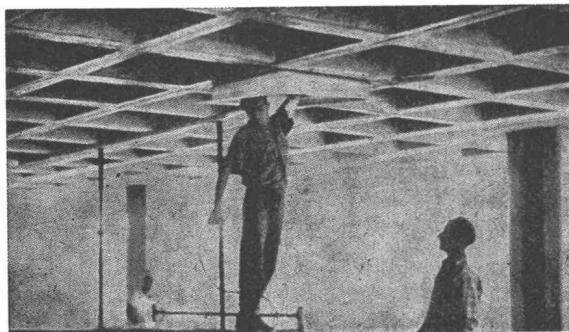
#### **Compact-Ausführung:**

Erhöhte Schall- und Wärmeisolierung, feuerhemmend.



**Wernle Küchen J. Wernle  
Wernle Schränke Holzbau AG  
Wernle Türen 5024 Küttigen Tel. 064 241661**

## Ausschalbare Kunstharzschalungen



Vermietung von ausschalbaren Kunstharzschalungen für die Konstruktion von Kassettendecken mit gekreuzten Rippen, und von Relief-Verschalungselementen für Granit-Imitation von Betonmauern. Normierte Größen. Spezialfabrikation auf Bestellung.

Zahlreiche Ausführungen bereits in der ganzen Schweiz  
Neue Decken in Zürich, Brunnen und Thun

## Plasticoffre

**Polyform-Plasticoffre SA**

1099 Ropraz      Tel. 021 / 93 10 05

comolli

PHLOMAX- u. VIBRO-PRESS-Betonröhren mit Spitz- und Doppelglockenmuffen armiert und unarmiert. Baulänge 2 m. Lichtweiten von 20-150 cm.

Überzeugen auch Sie sich schon bei nächster Gelegenheit von der Qualität der COMOLLI-Betonröhren

Comolli's Erben AG,  
5620 Bremgarten/AG

**Spezialbetonröhren für hohe Ansprüche**

speziell über das genaue Ineinanderpassen der Muffen, was Ihnen ein rasches Verlegen gewährleistet und damit Ihre Kosten senken hilft.

Prompte Lieferung ab Werk und franko Verwendungsstelle. Wir sind zu jeder Auskunft und technischen Beratung gerne bereit. Tel. 057 / 71414

Vertretung für die Kantone Basel Stadt und Basel Land:  
GEBR. KOHLER AG, 4633 LÄUFELFINGEN

← →  
 $\varnothing 150 \text{ cm}$

# Eignet sich Roofmate für Flachdach-Isolierungen nicht?

Doch! 3½ Millionen Quadratmeter Roofmate\*-Platten, bis heute in Schweizer Dächer verlegt, erbringen den Beweis. Jeder Quadratmeter Roofmate hat die an das Material gestellten hohen Anforderungen erfüllt. Bei fachgerechter Verlegung bietet Roofmate dem Bauherrn und dem Flachdach-Unternehmer Gewähr für eine wirtschaftliche, problemlose Dachisolierung- auf Jahrzehnte hinaus.

Ein gutes Isoliermaterial macht noch lange kein gutes Flachdach, aber:

Roofmate hat einen besonders guten, dauerhaften Isolierwert ( $\lambda=0,026 \text{ kcal/m h } ^\circ\text{C}$ ).

Roofmate ist praktisch gegen Wasser- und Feuchtigkeiteinwirkungen unempfindlich.

Roofmate hat eine hohe Druck- und Trittfestigkeit.

Roofmate hält alle im Flachdach auftretenden Temperaturen schadlos aus.

Roofmate ist volumenbeständig, verrottungsfest und bei Feuer selbstlöschend.

Roofmate eignet sich für konventionelle Dächer wie auch zur Verlegung unter Kunststoff-Dachfolien. Uebrigens, Roofmate-Platten werden von Facharbeitern gerne verlegt; sie sind leicht, sauber und staubfrei.



\*Eingetragenes Warenzeichen The Dow Chemical Company



Schneider + Co. AG,  
Isolierungen und Industriebedarf  
Scheideggstrasse 2, 8401 Winterthur  
Telefon 052 29 13 21

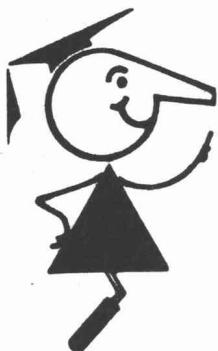
**scheideggco**

# SCHLÄMMPUTZ

mit ECOSAL seit Jahren bewährt und wasserdicht, bis 30 Atm.

Sicherheit muss man nicht dick auftragen. Es genügt, wenn man dünn aufträgt. Einen staubfreien, elastischen Ueberzug zum Beispiel (auch auf schadhaftem, altem Untergrund, wenn es sein muss). Einen Mörtel, der etwas aushält. Bei dem man sicher sein kann, dass er sich nicht ablöst. Den kann man ruhig dünn auftragen, wenn im Estrichmörtel ECOSAL drin ist. Die Kunststoffdispersion. Sie verbessert die Biegezugfestigkeit auf 200%. Entsprechend steigt auch

die Bruchdehnung. Mörtel mit ECOSAL-Zusatz haftet auch auf altem Beton, auf glattem Beton, auf Klinkermauerwerk usw. Man nimmt es für Spritzputz auf glattem Untergrund. Für feuchtigkeitsisolierende Schlämmmanstriche. Zum Kleben von Platten und Mosaik. Zum Ausbessern von Sichtbetonflächen. Zum Reparieren von Rissen, Löchern und Kanten-Treppenstufen zum Beispiel. Ueberall, wo Sicherheit gefragt ist, sollten Sie nach ECOSAL fragen.



seit 1923 **Tricosal®**  
**BAU-CHEMIE AG BASEL (061) 23 00 16**

Zement-Schnellbinde- und Dichtungsmittel, Plastifizierer, Verzögerer, Beton-Reinigungsmittel, Gipsverzögerer, Binder, Fugenbänder, Kunststoffe, Frostschutzmittel, Haftemulsion für Kunststoffmörtel, ölfeste Anstrichemulsion, Thiokol- und Acryl-Kitte, Epoxy-Lacke, Kunststoff-Dünnputze. PVC-Folien, 1 bis 2 mm, für Grundwasserwannen, Wasserbehälter usw.

Wir haben für Sie über 100 verschiedene Fugenbandprofile.

# Stahl-Fenster

aus Spezialprofilen  
das preisgünstige Fenster für  
Fabriken, Industriebauten,  
Turnhallen, Lagerhäuser etc.

**VERWO AG**

Fensterfabrik

Pfäffikon SZ 055-5 44 55



# **HERAKLITH - HERAKLITH - HERAKLITH - HERAKLITH**

Verwenden auch Sie

## **HERAKLITH**

**die bewährte, magnesitgebundene Holzwolle-Leichtbauplatte.**

## **HERAKLITH**

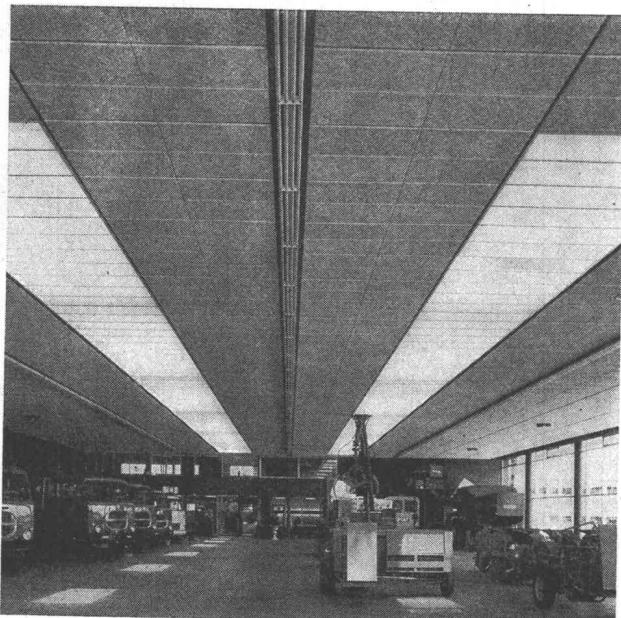
- isoliert wirksam gegen Wärme und Schall
- ist leicht zu verarbeiten
- eignet sich gleichermaßen gut für Boden, Wände, Decken und Dächer
- ist mit verschiedenen Oberflächenstrukturen erhältlich
- ist sehr preisgünstig

## **HERAKLITH**

Leichtbauplatten können in folgenden Ausführungen geliefert werden:  
Normalplatte, grau oder hell  
PV-Porenverschlussplatte, mit ein- oder beidseitigem Porenverschluss  
GL-Glasfaser-Porenverschlussplatte, ein- oder beidseitig beschichtet  
Akustikplatte, fein- oder grobfaserig, grau oder hell, natur oder weiss gespritzt  
Travertin-Akustikplatte, weiss gefärbt, mit strukturierter Oberfläche  
Heratekta-Schichtplatte (Sandwich-Platte), mehrschichtig, aus Schaumstoff (Styropor) und magnesitgebundener Holzwolle

Berücksichtigen auch Sie bei der Planung von

Ein- und Mehrfamilienhäusern  
Öffentlichen Bauten  
Schulhäusern und Turnhallen  
Geschäftshäusern  
Industrie- und Werkhallen  
Werkstätten und Garagen  
Landwirtschaftlichen Bauten



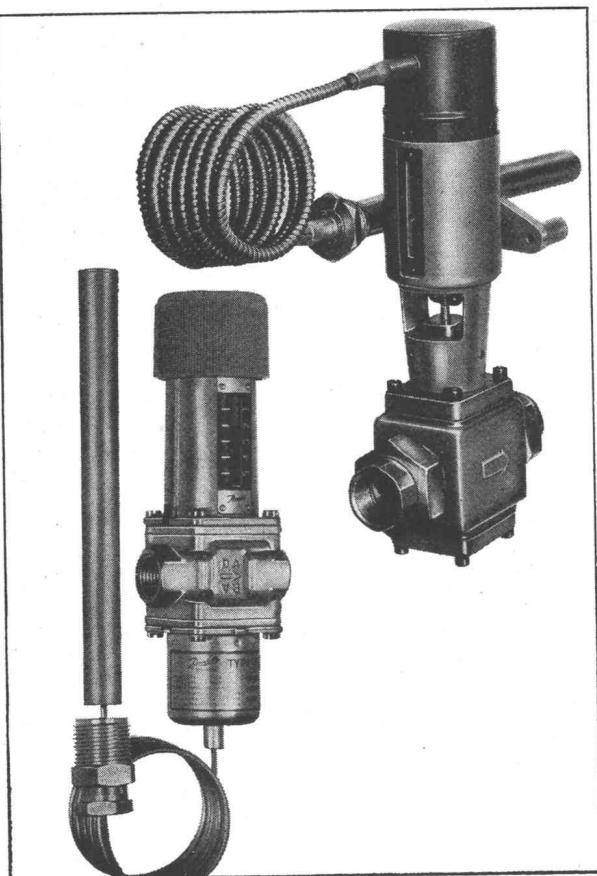
## **HERAKLITH-Leichtbauplatten**

Verlangen Sie  
Preise und technische Unterlagen bei  
Ihrem Baumaterialhändler,  
Ihrer HG-Filiale  
oder direkt bei uns.

## **HERAKLITH-Verkaufsstelle**

**Propatec AG, Richtistrasse 8  
8304 Wallisellen ZH**

**Telefon 051 / 93 12 54**



## AVT- und IVT-Regler regulieren genau und helfen Wasser sparen

Typ AVTB ist ein thermostatisches Regelventil für Wasser. Es arbeitet ohne Zufuhr von Hilfsenergie und wird durch die Temperatur des Fühlers gesteuert. Es öffnet bei sinkender und schliesst bei ansteigender Fühlertemperatur. Das AVTB-Ventil wird bei der automatischen Temperaturregelung von Wasserwärmern, Wärmeaustauschern, Ölvorwärmern, Luftheizgeräten u. a. m. sowie in industriellen Anlagen verwendet. Ein einfaches Umbauen dieses Ventils ergibt, ohne weitere Zubehörteile, ein Öffnungsventil mit der Bezeichnung AVTA. Dieses wird bereits in zahlreichen Anlagen als Kühlwasser-Regler oder sogenanntes Wassersparventil verwendet.

Der Typ IVT ist für die Temperaturregelung von Heisswasserspeichern, Wärmeaustauschern, Ölvorwärmern, Autoklaven, Entfettungsanlagen, Luftheizgeräten, Trockenöfen usw. berechnet und kann sowohl für Wasser als auch für Dampf verwendet werden.

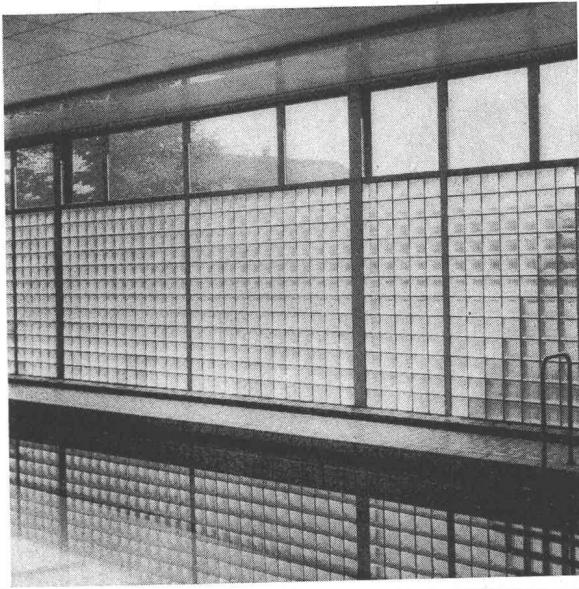


Fabrik für Automatische Schalt- und Regelapparate

7081

### Werner Kuster AG

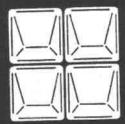
4132 Muttenz 2 / Basel  
Hofackerstrasse 71  
Telefon 061 / 42 12 55  
Depot Lausanne Tel. 021 / 25 01 68  
Depot Wallisellen Tel. 051 / 93 40 54



Verlangen Sie unverbindlich Beratung  
und Kostenberechnungen.

**SCHNEIDER  
+ SEMADENI**

8004 ZÜRICH



Im Bau von Schwimm- und Hallenbädern, von Turnhallen und andern öffentlichen Gebäuden mit grossen Sälen eignet sich der Glasbaustein als lichtdurchlässiges und sehr stabiles Bauelement besonders gut. Glasbausteineinwände isolieren vortrefflich gegen Schall und Kälte und bieten hohe Sicherheit gegen Steinwürfe oder ähnliche gewaltsame Einwirkungen. Viele Typen und unzählige Kombinationsmöglichkeiten garantieren ästhetisch einwandfreie Lösungen.

Spezialfirma für Glasbetonbau  
8004 Zürich, Feldstrasse 111  
Telefon 051 / 27 45 63 und 23 78 08

**CORBETON-  
FILTERPLATTEN**

**beton a.g.**  
WERK FÜR BETONWAREN  
2542 PIETERLEN / BEI BIEL

Werk Pieterlen

0 032/8715 34

Werk Grenchen

0 065/8 50 55

# SWISS PANEL

SCHWEIZER FABRIKAT

## PROFILSTAHLPLATTEN

«sendzimirverzinkt»

werden verwendet für:

- BEDACHUNGEN
- FASSADEN
- KIESKLEBEDÄCHER
- VERBUNDDECKEN



Längen: bis 20 m

Stärken: 0,63—1,50 mm

Hohe Belastbarkeit



## MONTANA

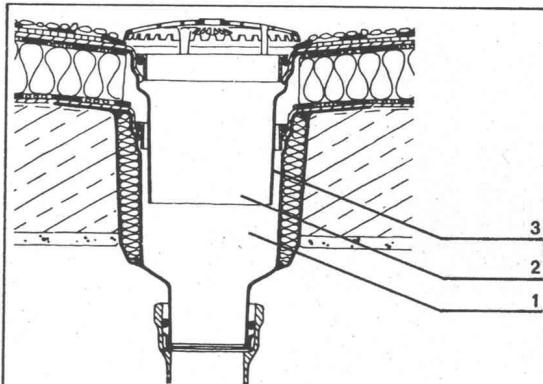
MONTANA STAHL AG  
5303 WÜRENLINGEN

Telephon 056 / 3 08 47

# ... und wenn mehrere Beschichtungsebenen zu entwässern sind?

Dann heisst die einfachste und rationellste Lösung **esser's Dachgully mit dem Aufstockelement**.

Hier liefern wir Ihnen gerne den Beweis zu unserer Behauptung:



- 1 Der Ablauf ist in der Decke einbetoniert (keine Aussparungen) und leitet von allem Anfang an das Bauwasser ab.
- 2 Die endgültige Dachhaut wird vom Aufstockelement entwässert. Am eigentlichen Dachgully muss nichts mehr verändert werden.
- 3 Durch Anbringen oder Weglassen der mitgelieferten Rollring- und Lippen-dichtung entscheiden Sie — je nach Lage auf der Baustelle —, ob das Aufstockelement rückstauficher montiert wird oder die noch feuchten Zwischen-ebenen weiter zu entwässern sind. Entscheidungsfreiheit bis zur allerletzten Minute!

Verlangen Sie bitte Katalog und Beratung über das gesamte esser Gully-Programm bei

**bauplus**

Ulrich O. Hartmann, 8320 Fehraltorf ZH  
Kunststoffwerk, Bauelemente  
Russikerstrasse, Telefon 051 / 97 73 49



**IGH**  
macht das  
Rennen um  
Grossraum-Bestuhlungen.

# **Architekten und Bauherren setzen auf IGH**

Inauen-Geräte Herisau  
Stuhl- und Tischfabrik  
Kasernenstr. 39a 9100 Herisau  
Tel. 071 5133 63